



# Grille d'observation des premières compétences en littératie - GO littératie

## *Les auteurs*

### **Karine N. Tremblay, Ph. D.**

Université du Québec à Chicoutimi  
Chercheuse régulière à l'Institut universitaire en déficience intellectuelle  
et en trouble du spectre de l'autisme

### **André C. Moreau, Ph. D.**

Université du Québec en Outaouais  
Cotitulaire de la Chaire interuniversitaire de recherche en littératie et inclusion  
Chercheur régulier à l'Institut universitaire en déficience intellectuelle  
et en trouble du spectre de l'autisme

**UQAC**

Université du Québec  
à Chicoutimi

**UQO**

UNIVERSITÉ  
DU QUÉBEC  
EN OUTAOUAIS

## LES AUTEURS REMERCIENT CHALEUREUSEMENT :

### Les collaboratrices

<b>Ruth Phillion</b>	<b>Professeure,</b> Université du Québec en Outaouais.
<b>Isabelle Biron</b>	<b>Directrice,</b> école Joseph-Paquin
<b>Renée-Claude Bouchard</b>	<b>Directrice,</b> école de l'Envol
<b>Valérie Cauchon</b>	<b>Conseillère pédagogique en adaptation scolaire,</b> Centre de services scolaire des Premières-Seigneuries
<b>Véronique Lemaire</b>	<b>Orthophoniste,</b> école Joseph-Paquin
<b>Caroline Moore</b>	<b>Enseignante,</b> école de l'Envol
<b>Catherine Rancourt</b>	<b>Orthophoniste,</b> école de l'Envol
<b>Isabelle Touchette</b>	<b>Orthophoniste,</b> école Joseph-Paquin
<b>Mélanie-Anne Thomassin</b>	<b>Enseignante,</b> école Joseph-Paquin
<b>Émilie St-Pierre</b>	<b>Doctorante en éducation</b>

### Les assistants à la recherche

<b>Laurie-Ann Garneau-Gaudreault</b>	<b>Assistante à la recherche,</b> Université du Québec à Chicoutimi
<b>Thierry Imbeault</b>	<b>Assistant à la recherche,</b> Université du Québec à Chicoutimi

### Les partenaires

Centre de services scolaire des Premières-Seigneuries  
Personnel scolaire de l'école de l'Envol,  
Personnel scolaire de l'école Joseph-Paquin  
Ministère de l'Éducation

Référence :  
Tremblay, K. N. et Moreau, A. C. (2022). Grille d'observation des premières compétences en littératie - GO littératie. [Document inédit]. Université du Québec à Chicoutimi.

**La présente Grille d'observation des premières compétences en littératie (nommé Grille) répond à un besoin d'observer des apprentissages pour pister des indices de progression de composantes en littératie (volets oral-lecture-écriture) et pour soutenir les activités de planification et de régulation auprès d'élèves ayant des besoins en communication complexe<sup>1</sup> (Julien-Gauthier et al., 2021; Legendre et al., 2021; Moreau et al., accepté).**



<sup>1</sup> Toute communication nécessite un système langagier organisé. Pour certains apprenants ou personnes ayant des limitations cognitives et langagières importantes, les besoins, parfois non verbaux, sont de l'ordre du développement d'un système de communication complexe. (Jolicoeur et al., 2021). Cette compétence à communiquer met en branle de nombreuses sphères socio langagières et habiletés qui forment un tout complexe qui ne relève pas uniquement de l'apprenant, mais aussi de facteurs liés aux personnes et aux systèmes de communication complexe propre à un environnement qui le favorise (communication orale et non verbale [Legendre et al., 2021]).

## **Cette Grille s'adresse au personnel en enseignement qui souhaite faire une observation plus fine des acquisitions/ apprentissages des élèves en situation de handicap en matière de communication.**

### **Les objectifs**

La Grille permet de documenter un portrait d'acquis pour planifier et pour individualiser des interventions et, ainsi, pister les progrès d'un élève en contexte d'apprentissage de composantes/compétences en littératie (MEES, 2019).

L'objectif de la Grille permet d'actualiser plusieurs des actions suivantes :

- faire un portrait (dépistage des acquis) de composantes des systèmes de langage oral et écrit;
- planifier une séquence graduée d'activités (intention pédagogique, matériel et démarche) selon le développement des composantes/compétences en littératie;
- documenter les progrès (pistage des apprentissages) par des observations successives dans différents contextes selon les composantes ciblées et porter un jugement pour réguler l'enseignement;
- actualiser une régulation de l'intervention d'un temps d'observation à un autre par une pratique réflexive;
- partager ses observations avec la communauté (personnel scolaire et parent) pour ainsi favoriser une vision commune de l'observation et, dans les temps opportuns, de la progression des apprentissages.



## L'origine

Cette Grille a été amorcée en contexte de communauté de pratique. Le personnel des écoles et les chercheurs ont consulté les programmes ministériels, dont le programme CAPS-I, des articles scientifiques et des documents pédagogiques pour identifier les composantes et les habiletés ciblées. Une démarche de validation par un groupe d'experts (enseignants, orthophonistes, conseillères pédagogiques et chercheurs) a permis d'apprécier le contenu (validité de contenu).

Une démarche de l'usage de cette Grille et de ses contributions est à poursuivre.

## L'application

La démarche d'utilisation de la Grille peut se résumer en quatre temps :

- a) **documenter** une première observation pour orienter l'enseignement-apprentissage;
- b) **planifier** une séquence d'activités d'apprentissage (consulter annexe 1 pour la fiche de planification individualisée);
- c) **actualiser** une réflexion pour réguler l'intervention au regard des observations et de leur interprétation;
- d) **faire part**, sinon partager les observations aux parents et le personnel scolaire selon les besoins exprimés.



## Le contenu de la Grille comprend les sections suivantes :

a) **Cotation** : légende proposée. Chaque habileté/tâche réalisée peut être cotée (cotation à cinq codes d'appréciation) :

- 0 = non évaluée ou non applicable;
- 1 = avec guidage/aides physiques totales;
- 2 = avec guidage/aides physiques partielles;
- 3 = avec indices;
- 4 = autonome.

b) **Fiches d'observations** qui regroupent sept dimensions (sous-grille) :

- Précurseurs aux compétences et composantes à la communication ou à la littératie;
- Engagement en contexte de littératie, ou l'accès à l'écrit;
- Communication : habiletés réceptives et expressives;
- Conscience phonologique;
- Conscience de l'écrit;
- Vocabulaire;
- Compréhension de texte.

c) **Annexe 1** : Fiche de planification individualisée :

La démarche d'utilisation vous permet d'inscrire une date de l'observation et votre cotation (chiffre 0 à 4) pour chaque facteur; remplir l'une ou plus d'une fiche d'observations selon le profil de l'apprenant. Des espaces vous permettent d'ajouter d'autres observations, vos activités réalisées et vos commentaires de planification-régulation. La période d'observation peut se réaliser sur quelques jours selon une séquence répondant au besoin de l'élève observé. Celle-ci peut être répétée (aux trois mois).

\* **Important** : Cette Grille est conçue pour un usage individualisé à l'élève et au contexte d'apprentissage. Chaque dimension peut être considérée comme distincte, sans suivre un ordre. Chaque dimension est en interaction de sorte que l'une aide à l'acquisition d'une autre. Cette Grille peut être disponible dans une version électronique pour permettre de générer un profil visuel.

## Grille d'observation des premières composantes en littératie (oral, lecture-écriture)

### Cotation :

- 0 = non évaluée ou non applicable;
- 1 = avec guidage/aides physiques totales;
- 2 = avec guidage/aides physiques partielles;
- 3 = avec indices;
- 4 = autonome.

Dates		

### Précurseurs à la communication (Legendre et al., 2016\*)

#### Attention

Attention visuelle avec les personnes : contact visuel

Attention visuelle pour les objets

Attention visuelle pour les images

#### Imitation

Répétition de geste lors d'une interaction

Imitation motrice de geste

Imitation du geste du visage

Imitation sonore : bruits d'animaux, objets ou matériels d'animation (peluche, livre)

Imitation verbale qui se rapproche de mots ou ayant un sens, p. ex. « pa », papa

#### Tour de rôle

Capacité à prendre son tour de parole

Capacité à attendre son tour de parole

\* Utiliser la Grille de Legendre et al. (2016) pour aller plus loin dans les observations (<https://lel.crires.ulaval.ca/node/95>). Ces précurseurs pouvant être observés plus finement en utilisant cette Grille.

#### Observations :

#### Activité(s) réalisée(s) :

#### Commentaires/progression :

**Cotation :**

- 0 = non évaluée ou non applicable;
- 1 = avec guidage/aides physiques totales;
- 2 = avec guidage/aides physiques partielles;
- 3 = avec indices;
- 4 = autonome.

Dates		

## Fiche A – Engagement/participation en contexte de littératie – concept de l'écrit

Réagit à une voix, à un son ou à un bruit et à son origine			
Fait des mouvements des membres/réactions, de la tête ou des yeux, en réponse à un stimulus verbal, p. ex. attention auditive (bruits, prénom, parole)			
Établit un contact visuel avec la personne qui raconte l'histoire			
Regarde le livre en format papier ou numérique			
Démontre par des gestes/sons/rires son intérêt lorsqu'il est sollicité			
Émet des sons en signe d'amorce d'interaction ou d'intérêt pour interagir			
S'étire pour atteindre le livre			
Suit la trajectoire d'un objet qui se promène			
Imite le modèle d'une personne faisant la lecture d'un livre (jeu de rôle)			
Interagit en situation de jeux associant des gestes à des comptines			
Pointe du doigt un élément du livre ou du contexte de lecture			
Réagit à l'histoire, p. ex. en reproduisant des gestes, des sons, des onomatopées ou des parties de mots familiers			
Amorce une interaction lors d'histoires lues (format papier, TNI, format numérique, en individuel, en sous-groupe, en grand groupe)			
Choisit un objet ou un livre pour réaliser une activité			
Adopte un comportement d'écoute ou de lecteur lors de la lecture d'une histoire			

**Observations :****Activité(s) réalisée(s) :****Commentaires/progression :**

**Cotation :**

- 0 = non évaluée ou non applicable;  
 1 = avec guidage/aides physiques totales;  
 2 = avec guidage/aides physiques partielles;  
 3 = avec indices;  
 4 = autonome.

Dates		

## Fiche B – Communication orale

### Habiletés réceptives

Associe un mot à un objet, à une image, à un geste ou à un pictogramme			
Exprime sa compréhension de mots, de gestes, d'images, de consignes simples ou de questions en touchant un objet, en pointant			
Distingue le connu et l'inconnu			
Réagit à l'appel de son nom			
Répond à des demandes ou à des questions, p. ex. nomme, pointe un choix, une émotion ressentie			
Réagit spontanément lors d'un échange ou lors d'une histoire lue			
Comprend des concepts de temps, de lieu, d'espace...			
Comprend la séquence simple d'une histoire			

### Habiletés expressives

Formule un message de manière à être compris			
Prend ou pointe un objet concret pour se faire comprendre, pour échanger une information			
Pointe une photo, une image ou un pictogramme pour se faire comprendre			
S'exprime en utilisant des gestes et des mots de vocabulaire appropriés au contexte			
Respecte les règles de communication, p. ex. attend/prend son tour pour parler			
Respecte le sujet de la conversation			
Réagit au langage non verbal de l'autre (p. ex. expression faciale d'intérêt/désintérêt)			
Porte attention aux verbalisations, aux gestes et aux attitudes des autres : les regarde ou tourne la tête vers eux			
Exprime sa compréhension du vocabulaire d'un échange/d'une histoire en référant à son vécu			
Pose une question dans un échange			
Ajuste ses propos et sa conduite en fonction des interlocuteurs, p. ex. ami, parent, personnel enseignant, directeur d'école			
Exprime ses préférences ou ses demandes pour être compris			
Utilise des mots nouveaux présents en classe dans un contexte différent			
Utilise différentes fonctions du langage, p. ex. salue, pointe, nomme ce qui l'entoure, exprime un besoin, insiste, etc.			

**Observations :**

**Activité(s) réalisée(s) :**

**Commentaires/progression :**



**Cotation :**

- 0 = non évaluée ou non applicable;
- 1 = avec guidage/aides physiques totales;
- 2 = avec guidage/aides physiques partielles;
- 3 = avec indices;
- 4 = autonome.

Dates		

**Fiche C – Conscience phonologique : premières habiletés**

Reproduit un son d'un mot			
Montre un intérêt pour les rimes et les sons			
Segmente des mots en syllabes			
Identifie une ou des syllabes selon sa position dans un mot			
Identifie le premier son de mots			
Dit/pointe si deux mots nommés se terminent par le même son			
Dit/pointe si deux mots nommés débutent par le même son			
Identifie, parmi un choix, les mots qui se terminent par le même son			
Identifie, parmi un choix, les mots qui s'amorcent par le même son			
Reconnait des lettres de son prénom ou de son nom dans un choix			
Associe le nom et le son à une lettre			
Nomme les lettres par leur nom et leur son			
Nomme les noms et les sons de lettres dans différents contextes (jeu, lecture, etc.)			

**Observations :**

**Activité(s) réalisée(s) :**

**Commentaires/progression :**

**Cotation :**

- 0 = non évaluée ou non applicable;
- 1 = avec guidage/aides physiques totales;
- 2 = avec guidage/aides physiques partielles;
- 3 = avec indices;
- 4 = autonome.

Dates		

**Fiche D – Conscience de l’écrit : premières habiletés**

Manipule un livre adéquatement : le tient dans le bon sens			
Imite l'adulte qui lit : suit avec son doigt, tourne les pages, etc.			
Imagine une histoire lorsqu'il fait semblant de lire			
Ajuste ses verbalisations à la longueur du texte d'une page			
Est attentif au titre, au nom de l'auteur et de l'illustrateur lorsqu'on les lui présente			
Sait ce qu'est un titre, un auteur, etc.			
Trouve le début du texte/de l'histoire où on commence à lire, - milieu, - fin			
Pointe une image nommée ou réagit à une image du texte			
Regarde les images pour soutenir sa compréhension			
Suit le texte de la gauche vers la droite avec son doigt			
Identifie une lettre, un mot ou une phrase dans une page			
Distingue une majuscule d'une minuscule			
Repère des indices de dialogue			

**Observations :**

**Activité(s) réalisée(s) :**

**Commentaires/progression :**

**Cotation :**

- 0 = non évaluée ou non applicable;
- 1 = avec guidage/aides physiques totales;
- 2 = avec guidage/aides physiques partielles;
- 3 = avec indices;
- 4 = autonome.

Dates		

**Fiche E – Vocabulaire : premières habiletés**

Utilise, reprend spontanément le vocabulaire d'une activité, dont celle de lecture			
Démontre sa compréhension de mots de textes lus en contextes variés : p. ex. mime, fait un signe de l'action lue dans un texte			
Utilise le vocabulaire du texte lors de sa prise de parole en cours d'activité en littérature			
Démontre de l'intérêt à réutiliser les mots nouveaux dans un autre contexte même si celui-ci n'est pas approprié			
Réutilise spontanément les mots dans un autre contexte			
Exprime ou identifie les mots inconnus : cherche à comprendre le sens en interaction spontanée à la suite de questions			
Infère le sens du mot en utilisant le contexte de l'histoire			
Associe un mot à une image ou l'objet à l'image			
Classe en catégories sémantiques des mots variés			
Regroupe par caractéristiques de mots/images d'objets			
Nomme des synonymes, des antonymes			
Trouve un/des petits mots dans un grand mot			

**Observations :**

**Activité(s) réalisée(s) :**

**Commentaires/progression :**

**Cotation :**

- 0 = non évaluée ou non applicable;
- 1 = avec guidage/aides physiques totales;
- 2 = avec guidage/aides physiques partielles;
- 3 = avec indices;
- 4 = autonome.

Dates		

## Fiche F – Compréhension d'un texte : premières habiletés

Maintient un intérêt et une posture pour suivre une histoire lue			
Regarde les images/page/histoire lue			
Réagit à l'histoire lue par des gestes simples			
Répond par un/des gestes à une question courte et simple en présence d'objets, d'images de l'histoire			
Questionne, démontre son intérêt ou sa compréhension de l'activité de lecture			
Fait des liens avec son vécu			
Répond à des questions fermées : oui, non			
Répond à des questions simples : qui, où, quoi, quand			
Répond à des questions complexes : avec quoi, avec qui, pourquoi			
Peut faire des inférences simples de lieu, de temps, d'action			
Anticipe la suite du texte, ou la fin à partir d'indices du texte ou d'images			
Représente d'une autre façon l'histoire lue par différents matériels ou situations : dessine, raconte, mimique, etc.			
Remet en ordre une séquence logique d'images de l'histoire			
Fait le rappel d'informations à la suite d'une lecture : personnage(s), lieu, temps, action, déroulement			
Souligne, encercle ou pointe des éléments du texte qu'il peut repérer			
Résume dans ses mots une séquence d'un texte : début, fin			

**Observations :****Activité(s) réalisée(s) :****Commentaires/progression :**

## Références

Jolicoeur, E., Moreau, A. C., Tremblay, K. N., Beaulieu, J. et Brassard, I. (accepté). Recension des recherches sur les pratiques d'enseignement en littératie auprès d'apprenants ayant des besoins de communication complexe. *Revue Internationale de communication et socialisation*. <http://www.cjnse-rcjce.ca>

Julien-Gauthier, F., Moreau, A. C., Desmarais, C., Legendre, M. -P. et Martin-Roy, S. (2021). L'élaboration d'une grille d'observation des comportements de communication non verbale d'enfants ayant une déficience intellectuelle et formation des intervenants. Dans F. Julien-Gauthier et coll. *Pratiques inclusives en déficience intellectuelle* (p. 49-62). Presses de l'Université du Québec. <https://flipbook.cantook.net/?d=%2F%2Fwww.entrepotnumerique.com%2Fflipbook%2Fpublications%2F112109.js&oid=7&c=&m=&l=fr&r=https://puq.ca&f=pdf>

Legendre, M. P., Julien-Gauthier, F., Desmarais, C. Moreau, A. C. et Grenaud, G. (2021). Grille d'observation des comportements de communication non verbale. Document inédit. Livres en ligne du CRIRES. <https://lel.crires.ulaval.ca/node/95>

Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) (2019). Programme éducatif CAPS-I, destiné aux élèves âgés de 6 à 15 ans. Compétences axées sur la participation sociale. Gouvernement du Québec. [http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site\\_web/documents/dpse/adaptation\\_serv\\_compl/Programme-educatif-CAPS.PDF](http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/dpse/adaptation_serv_compl/Programme-educatif-CAPS.PDF)

Moreau, A. C., Granger, N., Gingras, F. et Lajoie-Vezeau, C. (accepté). Évaluer des apprentissages au secondaire en équipe collaborative. *McGill Journal of Education - Revue des sciences de l'éducation de McGill*. <https://mje.mcgill.ca/>

# ANNEXE 1

## Fiche de planification individualisée

<b>Activités : intention pédagogique (quoi)</b>	
<b>Matériel utilisé (avec quoi)</b>	
<b>Démarche suggérée (comment)</b>	<input type="checkbox"/> En individuel ; <input type="checkbox"/> En sous-groupe ; <input type="checkbox"/> En grand groupe ; <input type="checkbox"/> Autre (s) :